

Villa in Soochow

蘇州別墅



設計者 | 梁志天設計師有限公司 / 梁志天
攝影者 | 陳中
空間性質 | 別墅
坐落位置 | 中國蘇州
主要材料 | 黑檀木飾面、牆紙、玫瑰金鏡面不鏽鋼、棕貝露大理石、玲瓏白玉大理石、黑金花大理石、維納斯米黃大理石、訂製燈具、訂製家具
面積 | 121坪
設計時間 | 2011年5月至7月
完工時間 | 2012年4月

Designer | Steve Leung Designers Ltd. / Steve Leung
Photographer | Zhong Chen
Category | villa house
Material | ebony wood, wall paper, mirror stainless panel, marble (in different colors), customer tailored lamp, customer tailored furniture pieces
Site | 1400m²
Design period | May - July 2011
Construction period | April 2012

梁志天

建築師及室內設計師、香港大學建築學文學士、香港大學建築學學士、香港大學城市規劃碩士、香港建築師學會會員、香港城市規劃師學會會員、香港註冊建築師、香港室內設計協會會員、香港設計師協會全權會員、創辦人及董事長/梁志天設計師有限公司、創辦人及主席/1957 & Co. 國際著名建築及室內設計師梁志天於1957年出生於香港，以現代風格見稱，善於將豐富亞洲文化及藝術的元素，融入其建築、室內和產品設計中。梁氏於1987年創立建築及城市規劃顧問公司，並於1997年重組，成立梁志天建築師有限公司及梁志天設計師有限公司。在1999至2012年間，梁氏十度被素有室內設計奧斯卡之稱的Andrew Martin International Interior Design Awards 甄選為全球著名室內設計師之一；其作品更囊括超過80項國際和亞太區設計及企業獎項，如IIDA國際室內設計年度大獎、Gold Key Awards、Hospitality Design Awards 及亞太室內設計大獎等。近年來，梁氏更數度獲邀擔任業界權威設計大獎的評委，其中包括2009年度亞太室內設計大獎、iF Design Award China 2010及德國紅點產品設計大獎2012。

Steve Leung

Architect & Interior Designer · B.A. (A.S.) (Hons.) · B.Arch. (Dist.) · M.Sc. (Urban Planning) · HKIA · HKIP · Authorized Person · HKIDA · HKDA · Founder and Managing Director/Steve Leung Designers Ltd. · Founder and Chairman/1957 & Co. Recognized internationally, Steve Leung is a leading architect, interior designer and product designer born in Hong Kong in 1957. As a dedicated contemporary-style advocate, Steve's works reflect a strong and unique character of minimalism, with skilful adoption of Asian culture and arts. His works include architecture, interior design, as well as product design. Steve set up his own architectural and urban planning consultancy in 1987 and restructured the company into Steve Leung Architects Ltd. and Steve Leung Designers Ltd. in 1997. During 1999-2012, Steve has been awarded the Andrew Martin International Interior Design Awards, the Oscars of design, for 10 times. The company has been credited with over 80 design and corporate awards in Asia Pacific region and worldwide, such as IIDA Annual Interior Design Competition, Gold Key Awards, Hospitality Awards and Asia Pacific Interior Design Awards. In recent years, Steve has also been invited to be the juror of several authoritative interior design awards including the Asia Pacific Interior Design Awards 2009, iF Design Award China 2010 and red dot award: product design 2012.



2

本案是位於蘇州的高級別墅，擁有臨湖親綠的寫意環境，建築設計亦十分強調景觀優勢。擅長融合人文與華麗風格的設計師梁志天，以簡約而不失奢華的手法營塑全案，耕植了自然與藝術相互滲透的精緻生活，透過細膩佈局、精心塑景，演繹著豪邸屋主的生活風情。

由於這座別墅被自然景觀與花園所環抱，設計師積極的將綠景引入空間，整體空間佈局十分強調視野與景觀的連結。公共空間利用落地窗延伸出長長的觀景帶，提供了廣闊的視覺體驗，落地窗從客廳延伸至餐廳，為室內引入柔和的自然採光與優美景致，巧妙的模糊了裡外空間的邊界。此外，將園林概念立體化，整座別墅規劃了多座觀景露臺錯落於樓層之中，透過各樓層造景露臺的建置，讓綠景揉入生活空間，使居住者四季都可以感受時節變化的意趣。

全案空間輪廓現代簡潔，一樓的挑高廳區、大幅落地窗與私人花園構成了氣勢十足的公共廳區。挑高的客廳以巨幅山紋啡貝露石飾牆，配搭水晶壁燈與茶色玻璃吊燈，為廳區折射出瑰麗光彩。設計師運用濃重色調令空間風格更為沉穩內斂，透過開闊的場域感與適度留白襯托出訂製家具、家飾的流利線條。在選材上亦回應著精緻生活的題旨，選用雅致的米灰色與深棕色為基調，輔以棕貝露石、鋼琴漆黑檀木飾面等建材，藉由木、石自有的色澤，堆疊出多層次的棕、灰色調，建構了沉穩而富麗的背景。空間除了利用材質本身的亮、霧感，突顯出配色的層次性，亦融入比例考究的裝飾線增添精緻感；例如，立面以線

框拉高空間的比例，或地坪以人字形拼接的石材配襯線條勾勒，均豐富了整體的視覺效果。

設計師企圖為居住者提供多元豐富的生活享受，展現以人為本的體貼與細緻。位於地下一樓的品酒室，以飾有油畫的背景牆搭配裝飾酒櫃，設有絨布沙發、玻璃吊燈，營塑出瑰麗而富質感的啜飲場域。SPA房內擺放著兩張米灰色按摩床，在黑海玉石背景牆的襯托下，令這座舒緩身心的所在更顯得靜謐舒適。下沉式庭院則安排了戶外按摩式浴缸與戶外家具，一座綠意盎然的植物牆作為視景，讓居住者在此亦能享受親綠之樂。

1. 客廳。挑高的空間以巨幅山紋石牆裝飾，配以水晶壁燈及茶色玻璃管吊燈，令空間顯得瑰麗堂皇。落地窗從客廳綿延至餐廳，為室內引入柔和的自然光及優美的花園景觀。2. 書房。使用鋼琴漆黑檀木牆面與造型簡潔的書架，打造出別致的背景。

1. Living room - high ceiling room is against a mountain patterned wall and visually highlighted by a chandelier and crystal lamps 2. Reading room - a view towards a neatly designed bookshelf and black color partition wall



3. 梯間。動線上精心安排景物，讓居住者的生活能與藝術產生連結。4. 廳區。空間裡擺放著線條流利的訂製家具以及藝術陳設，在深棕色地毯的襯托下，煥發一室和諧暖意。地坪採用人字紋拼接石材，利用石材紋理經營豐富的視覺效果。
3. Staircase court and art pieces 4. Living room and its craft tailored herring-bone pattern floor and tailored designed furniture pieces

二樓書房以鋼琴烤漆黑檀木飾面牆身與棕紅色花紋地毯互為映襯，加上簡潔的書架牆，構成了舒適的閱讀環境。睡房則鋪以地毯襯托絨布大床，搭配黑檀木飾面的電視櫃，為居室增添豪華舒適的氛圍。長輩房採用沈穩的灰色調作為主軸，棕色地毯配搭同色系家具，床靠背景牆飾以米灰色折紋絨布，並採用夾紗玻璃與裝飾畫鋪陳立面，營造高雅格調。

三樓主臥樓層則由多個休閒空間組成，被多座露台所環抱，設計師以彈性玻璃門牆分隔裡外，讓主臥房空間可隨時與露台相連。主臥房以棕色為基調，空間擁有精緻的照明設計，深色絨布床背幅襯以義大利風格的藝術掛畫及家具，地坪鋪設了兔毛地毯。主臥浴室設有獨立式按摩浴缸及智慧衛浴設施，飾有虎眼石馬賽克的洗手台及水晶吊燈，延續了全案的奢華精緻風格。此外，主臥樓層多座戶外露台讓屋主能夠自主定義功能，提供更私密且多角度的賞景去處。

除了戶外景觀的融入，設計師更進一步將全案視為精緻畫廊，細心地調配著收藏擺飾與生活空間的關係，公私動線上均能與精心安排的景物相遇，讓居住者的生活作息都能與藝術、自然連結互動。透過自然景致、體貼的空間設計與精緻細節，讓這座豪邸具體而微地表達了生活的各種趣致，不僅對內建構出華麗豐富的視覺畫面，也對外伸展了廣闊的賞景視野。文」

劉蕙蘋





8



9



10



11

5. SPA房。SPA房以黑海玉石作為背景牆，相鄰的戶外庭院設有按摩式浴池及戶外家具，那座綠意盎然的植物牆，讓居住者悠閒舒體時亦能賞綠。
6. 品酒室。以油畫裝飾的背景牆搭配裝飾酒櫃，精緻圓桌與絨布沙發，天花板上熠熠生輝的玻璃吊燈，營造瑰麗華美的氛圍。
7. 主臥浴室細節。
8. B1平面圖。
9. 一樓平面圖。
10. 二樓平面圖。
11. 三樓平面圖。
12. 主臥浴室。設有獨立式按摩浴缸及智慧衛浴設施，洗手台上方裝置著水晶吊燈，延續全案奢華精緻的風格。
5. Spa - Jacuzzi bathtub and relaxing furniture pieces
6. Wine-tasting room - paintings dominate the view surrounded by classical style sofas and decorative motifs
7. Details, master bathroom
8. Plan, the B1 floor
9. Plan, the first floor
10. Plan, the second floor
11. Plan, the third floor
12. Master bathroom and its luxury facilities

The project is a lake-view luxury villa in Suzhou. Designer Steve Leung was selected for his fame and skill in linking natural beauty and man-made luxury.

Surrounded by indigenous nature, the villa enjoys an exceptional view and the view-catching privilege is further assured by a protruding grand view window. The large window extends fully from the living room towards the dining space and the border between indoor and outdoor is completely diminished. Leung's vertical garden concept is visible in the villa as many balconies are interlaced on different floor levels; the layout allows the residents to always feel embraced by nature and touched by the rhythm and changes of seasons.

The living room is located on the first floor and has a double height space against a richly patterned marble wall. The chandelier and reflective tea color glass lamp further radish the space like a big lounge in royal hall. The furniture pieces were all custom designed and made, and selection of each piece complies with the floor color and materials.

The living room appears to have a perfectly proportioned layout and rich material layering. Materials range from transparent to opaque to solid creating a sophisticated air while emphasizing an exceptional quality. The floor is paved with a herring-bone patterned marble; the neat craft proclaims the uniqueness of the space.

Life having a rich lifestyle was a true element of the client's expectation; a wine-tasting and storage room in the basement gives the best statement of the actual life in the villa. Merged with the many oil paintings on the wall and embellished by an antique quality sofa and lamp this is a place for true enjoyment. A spa room attached to the wine-tasting room has similar comfort for its users; dark color marble calms the air while users feel surprised when looking out to a vista wall covered with plants and greenery.

The second floor is for a reading room, which is visually dominated by a shiny grand piano, a mysterious ebony wall surface and scarlet red color carpet on the floor. Other rooms in the same floor take the same token as the furnishing air only varies in main color. The parent's room uses gray color and has brown color carpet.

The third floor is designated for the master bedroom and its supporting space - most of the spaces are for entertainment and leisure comfort. Each room is connected to one or more balconies for easier accessibility to nature. The master bedroom enjoys good lighting; brown color paving and partition wall give the room a sense of elegance. Italian classical style paintings and a decorative motif all bring a historical link and lavish style from an older era to the room. There is a Jacuzzi bathtub and the most luxurious sanitary facilities in the bathroom. A mosaic covered wash sink has many precious stones on the surface while a chandelier hung above further enhances the precious value of the bath.

There is a unique space in the villa - an art gallery exhibiting the client's collections. They appear not in a specific space but rather mixed with the living and dining spaces and in feel range from formal to casual. The design ingeniously brings art to daily life and fosters a total engagement of beauty in a never ending time.





13



14



15



16

13. 主臥房細部。14. 主臥房。以落地玻璃門讓室內能與戶外露台彈性連接。15. 長輩房。採用沈穩的灰色系，背景牆飾以米灰色裱布，配合夾紗玻璃及裝飾畫，營造高雅格調。16. 臥房細部。17. 主臥房。睡房以棕色為主調，深色絨布床背幅襯以義大利風格的藝術掛畫與家具，地面鋪設兔毛地毯，洋溢著奢華氣息。
13. Details, master bedroom 14. Master bedroom view and its attached balcony 15. Parent's room in a tranquil air 16. Craft details, bedroom 17. Master bedroom view and its historical link to Italian art from the classical period

建材分析 Material Analysis

利用落地窗延伸出觀景帶，為居住者提供廣闊的視覺體驗，為室內引入柔和的自然光及優美景觀，模糊了室內與室外空間的邊界。選用雅致的米灰色及深棕色為基調，輔以貝露石、鋼琴漆黑檀木飾面等建材，運用木、石擁有的色澤，堆疊出多層次的棕、灰色調，建構了沉穩而富麗的背景。

An extending grand window offers a total view to the surrounding nature; the big window blurs the border between inside and out and invites ample natural light into the interior.

Beige color forms the main tone of the living space; while highlight colors such as brown, black and deep brown gives the space a rich color layering.

溝通重點 Communication Notes

本案位於蘇州，北面與湖水相連，盡覽金雞湖美景，南面連接金雞湖高爾夫球場，綠草如茵。業主希望把得天獨厚的地理優勢與室內融和，演繹屋主的出眾品味，並展現出豪邸品質。

The villa is situated on a site facing Golden Chicken Lake; its south side is directly linked to a gold course. The almost 270 degree view gives the villa the most precious luxury - the beauty of the natural view.



17